

# KANONA ΠΙΣΤΕΩΣ - MODEL OF FAITH

## GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AUSTRALIA PARISH OF SAINT NICHOLAS MARRICKVILLE

Priest: Fr Michael Tsolakis 0418 883 107 | 9558 4453  
[www.stnicholas.com.au](http://www.stnicholas.com.au) | Facebook: Parish St Nicholas Marrickville



Κυριακή 29 Ιανουαρίου 2023  
Κυριακή της Χαναναίας

### Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον Ἦχος πλ.δ΄.

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὖσπλαγχνος, ταφήν  
κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς  
ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ  
Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

### Τοῦ Ἁγίου

Καὶ τρόπων μέτοχος, καὶ θρόνων  
διάδοχος, τῶν Ἀποστόλων γενόμενος, τὴν  
πρᾶξιν εὖρες Θεόπνευστε, εἰς θεωρίας  
ἐπίβασιν· διὰ τοῦτο τὸν λόγον τῆς  
ἀληθείας ὀρθοτομῶν, καὶ τῇ πίστει  
ἐνήθησας μέχρις αἵματος, Ἱερομάρτυς  
Ἰγνατίε. Πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ,  
σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### Ἀπολυτίκιον Τοῦ Ἁγίου Νικολάου.

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος,  
ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ  
ποιμνῇ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια·  
διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ  
ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ  
ιεράρχα **Νικόλαε**· πρέσβευε Χριστῷ τῷ  
Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### Ἀπολυτίκιον Κοσμά και Δαμιανού

Ἅγιοι Ανάργυροι καὶ θαυματουργοί,  
επισκέψασθε τὰς ἀσθενείας ἡμῶν,  
δωρεάν ἐλάβετε, δωρεάν δότε ἡμῖν.

Sunday 29 January 2023  
Sunday of the Canaanite Woman

### Resurrectional Apolytikion

From on high you descended,  
Compassionate One, you accepted three  
days in the tomb, in order to free us  
from our suffering. Our life and  
resurrection, Lord, glory to you.

### For the Saint.

Becoming a partner with the Apostles  
in way of life and successor to their  
thrones, O God-inspired Saint, in the  
active life you found an entrance to  
contemplation. Hence you rightly  
expounded the word of truth, and you  
shed your blood in struggling for the  
faith, O Hieromartyr Ignatius. Intercede  
with Christ our God, beseeching Him to  
save our souls.

### St Nicholas Hymn

A model of faith and the image of  
gentleness, the example of your life has  
shown you forth to your sheep-fold to  
be a master of temperance. You  
obtained thus through being lowly, gifts  
from on high, and riches through  
poverty, **Nicholas**, our father and priest  
of priests, intercede with Christ our God  
that He may save our soul.

### Sts Cosmas & Damianos

Sainted Unmercenaries and Wonder  
Workers, regard our infirmities; freely  
you have received, freely share with us.

### **Κοντάκιον.**

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ  
τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεῶν  
εὐλόγησας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ  
νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστὲ ὁ Θεός. Ἀλλ'  
εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα,  
καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπη  
σας, ὁ μόνος φιλόανθρωπος.

### **ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ**

**Πρὸς Κορινθίους Β΄ Ἐπιστολῆς Παύλου  
(στ', 16-18; ζ, 1)**

Ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐστε ναὸς Θεοῦ ζῶντος,  
καθὼς εἶπεν ὁ θεός ὅτι Ἐνοικήσω ἐν  
αὐτοῖς, καὶ ἐμπεριπατήσω· καὶ ἔσομαι  
αὐτῶν θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι  
λαός. Διὸ, Ἐξέλθετε ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ  
ἀφορίσθητε, λέγει κύριος, καὶ  
ἀκαθάρτου μὴ ἄπτεσθε· κἀγὼ  
εἰσδέξομαι ὑμᾶς, καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς  
πατέρα, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς υἱοὺς  
καὶ θυγατέρας, λέγει κύριος  
παντοκράτωρ. Ταύτας οὖν ἔχοντες τὰς  
ἐπαγγελίας, ἀγαπητοί, καθαρίσωμεν  
ἑαυτοὺς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς  
καὶ πνεύματος, ἐπιτελοῦντες  
ἀγιωσύνην ἐν φόβῳ Θεοῦ.

### **Kontakion**

You sanctified the virginal womb by  
Your birth, O Lord, and blessed the  
hands of Symeon fittingly, O Christ  
God; and even now You came and  
saved us. Now, give peace to our  
Nation in time of war, and empower  
our Leaders, so loved by You, the  
only one who loves humanity.

### **EPISTLE**

**Paul's 2<sup>nd</sup> Letter to the Corinthians  
(6:16-18; 7:1)**

Brethren, you are the temple of the  
living God; as God said, "I will live in  
them and move among them, and I  
will be their God, and they shall be  
my people. Therefore come out from  
them, and be separate from them,  
says the Lord, and touch nothing  
unclean; then I will welcome you,  
and I will be a father to you, and you  
shall be my sons and daughters, says  
the Lord Almighty."

Since we have these promises,  
beloved, let us cleanse ourselves  
from every defilement of body and  
spirit, and make holiness perfect in  
the fear of God.

**Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον ἀγίου Εὐαγγελίου  
(ιε', 21-28)**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐξελθὼν ἐκεῖθεν ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη Τύρου καὶ Σιδῶνος. καὶ ἰδοὺ γυνὴ Χαναanaία ἀπὸ τῶν ὀρίων ἐκείνων ἐξελθοῦσα ἐκραύγαζεν αὐτῷ λέγουσα· ἐλέησόν με, Κύριε, υἱὲ Δαυῖδ· ἡ θυγάτηρ μου κακῶς δαιμονίζεται. ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγον. καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἠρώτων αὐτὸν λέγοντες· ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὀπισθεν ἡμῶν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· οὐκ ἀπεστάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραὴλ. ἡ δὲ ἐλθοῦσα προσεκύνησεν αὐτῷ λέγουσα· Κύριε, βοήθει μοι. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν· οὐκ ἔστι καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων καὶ βαλεῖν τοῖς κυναρίοις. ἡ δὲ εἶπε· ναί, Κύριε· καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν. τότε ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ· ὦ γύναι, μεγάλη σου ἡ πίστις! γενηθήτω σοι ὡς θέλεις. καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.

**Holy Gospel according to St Matthew  
(15:21-28)**

At that time, Jesus went to the district of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman from that region came out and cried, "Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely possessed by a demon." But he did not answer her a word. And his disciples came and begged him, saying, "Send her away, for she is crying after us." He answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But she came and knelt before him, saying, "Lord, help me." And he answered, "It is not fair to take the children's bread and throw it to the dogs." She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their master's table." Then Jesus answered her, "O woman, great is your faith! Be it done for you as you desire." And her daughter was healed instantly.

**Συναξάριον  
Τοῦ Μηναίου.**

Τῇ ΚΘ΄ τοῦ αὐτοῦ μηνός, ἡ Ἀνακομιδὴ τῶν Λειψάνων τοῦ Ἁγίου Ἱερομάρτυρος Ἰγνατίου τοῦ Θεοφόρου.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τῶν Ἁγίων ἑπτὰ Μαρτύρων, τῶν ἐν Σαμοσάτοις τελειωθέντων, Φιλοθέου, Ὑπερεχίου, Ἀβίβου, Ἰουλιανοῦ, Ῥωμανοῦ, Ἰακώβου καὶ Παρηγορίου.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τῶν Ἁγίων Μαρτύρων Σιλουανοῦ Ἐπισκόπου, Λουκᾶ Διακόνου, καὶ Μωκίου Ἀναγνώστου.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τῶν Ἁγίων Μαρτύρων Σαρβήλου, καὶ Βεβαίας τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ, τῶν ἐν Ἐδέσῃ παθόντων.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τοῦ Ἁγίου Ἱερομάρτυρος Βαρσιμαίου, Ἐπισκόπου Ἐδέσσης.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Ἀφραάτου.

Ὁ Ἅγιος Νεομάρτυς Δημήτριος ὁ Χιοπολίτης, ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει μαρτυρήσας ἐν ἔτει αὐβ΄ (1802), ξίφει τελειοῦται.

Ταῖς αὐτῶν ἀγίαις πρεσβείαις, ὁ Θεός, ἐλέησον ἡμᾶς. Ἀμήν.

**Synaxarion  
From the Menaion.**

On January 29 was the translation of the relics of the holy hieromartyr Ignatius the God-bearer.

On this day we also commemorate the holy seven martyrs who reposed in Samosata: Philotheos, Hyperechios, Habib, Julian, Roman, Iakovos, and Parigorios.

On this day we also commemorate the holy martyrs Siluoan the bishop, Luke the deacon, and Mokios the reader.

On this day we also commemorate the holy martyrs Sarvilos and Bebaia his sister who suffered in Edessa.

On this day we also commemorate the holy hieromartyr Barsimaeus, bishop of Edessa.

On this day we also commemorate our devout father Aphrahat

The holy Neo-martyr Demetrius of Chios witnessed in Constantinople and died by the sword in year 1802.

By the intercessions of Your Saints, O God, have mercy on us. Amen.